

Jan 66

CULTUUR EN OPVOEDING

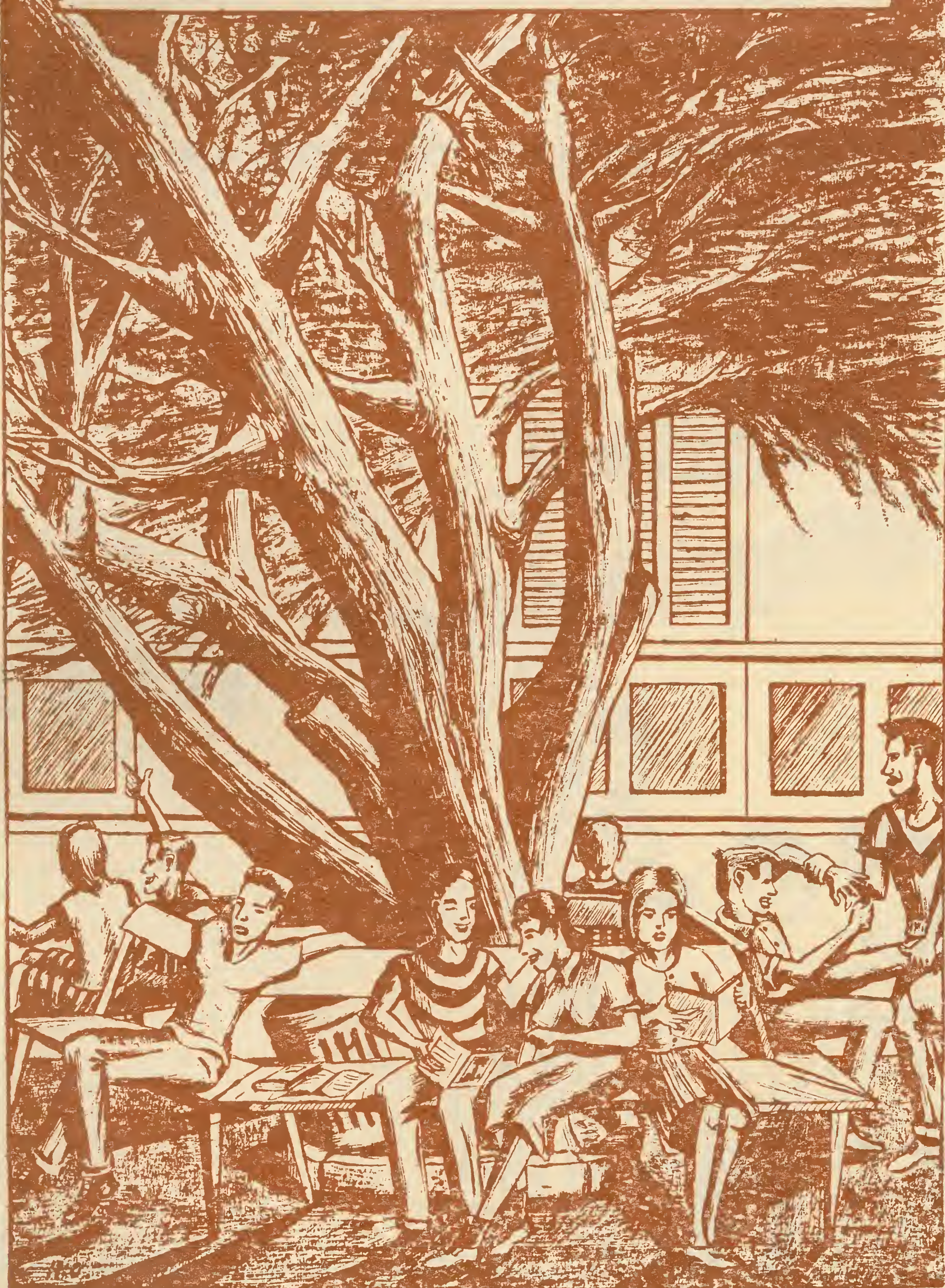
LA SALLE COLLEGE 5 MARIA COLLEGE

# Bao di Kwihi

ARUBA

R.K. MULO SCHOLEN

NED. ANT.





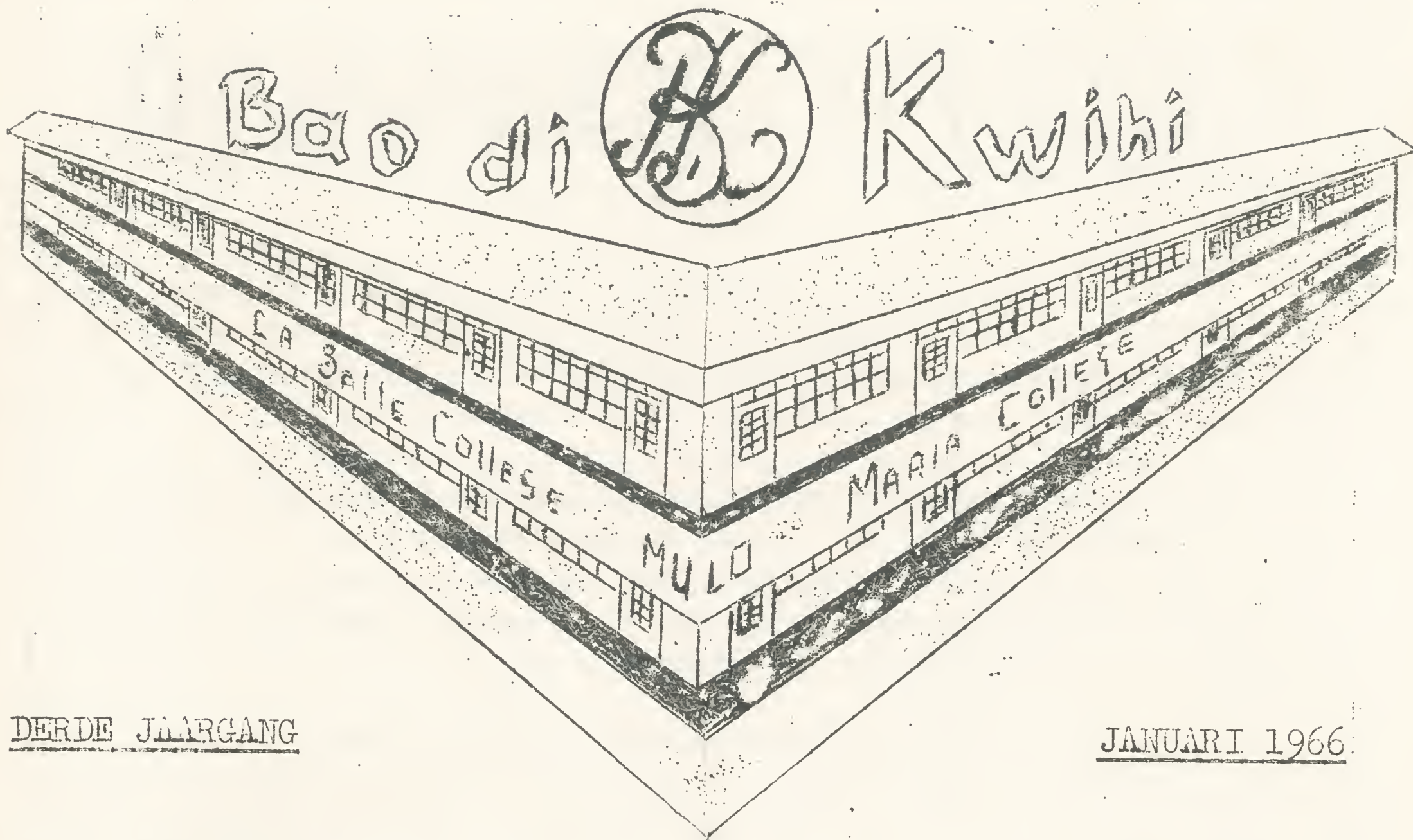
CORDA!

Pa tur dia di fiesta bo por hanja regalos na

**SPRITZER + FUHRMANN**







DERDE JAARGANG

JANUARI 1966

Beste Abonnees,

Nummer 5.

Aan het begin van dit nieuwe jaar (al is het al een beetje laat), willen we jullie allemaal toch nog het allerbeste toewensen. Vooral natuurlijk onze 10de klassers, die het wel het zwaarst zullen krijgen. Aan hen vooral, en aan allemaal: **VEEL SUCCES!**

We kennen allemaal het mooie Papiamentse spreekwoord: "Anja nobo, bida nobo". Als we in deze een wens mogen doen, dan is het, dat ook Bao di Kwihi wat "nieuw leven" mag krijgen; en daar kunnen onze abonnees ook (vooral de leerlingen) zélf voor zorgen: 'n beetje meer belangstelling en heel wat meer medewerking. We krijgen n.l. veel te weinig ingezonden stukken en practisch geen reacties. Zoals al meer gezegd is, is het beslist niet de bedoeling, dat iedere maand ons tijdschrift alléén door de redactieleden volgeschreven wordt.....

Het grote nieuws, wat jullie ook wel verwacht zullen hebben, is dat we op 11 FEBRUARI a.s. weer een KNAL-schoolfeest zullen hebben! We hopen dat dit feest weer even geanimeerd zal zijn als alle voorgaande. Nadere mededelingen komen nog op school....



# CULTURA EDUCACION

Como cu Boso ta un grupo cu a nace, crece y florece bao di guia di bon educadornan, mi ta kere cu Boso lo ta completamente convenci, cu un educacion religioso ta indispensable den nos bida.

Religion ta curazon di bida di nos alma. Momentu cu e curazon faya di bati, ta socede mescos cu curpa, e ta deteriora, putri, caba. Ta pesey ta sumamente importante, primordial pa instala Dios den centro di nos curazon. Si nos ta convenci di esaki, nos ta prepara pa enfrenta bida.

Tabatin un filósofo frances Jean Jaques Rousseau kende tabata pretende di sinja hende grandi só religion, pasobra segun e mucha no ta comprende. Pa bisa bon cla, idea di Dios ta asina grandi, asina sublime, cu den ningun edad, hende por comprende dignamente e idea di Dios, ta pesey cu tur edad sea chikita o grandi tur ta haya consuelo ora tende di Dios. Figura Bo cu un mucha na por a come tin cu mester a warda na e cuminza come te ora e haya sa kiko e ta come, sin duda e lo tabatin cu muri.

E mes Rosseau ey despues tabatin cu acenta ora cu el a ripara su error cu e no tabatin razon.

Awor nos ta yega na e parti di educacion moral, (ética) modo di conduci nos mes den sociedad, custumbernan cu ta ser acepta cu ta bon. Educacion intelectual ta necesario pero pa falta di educacion moral nos ta naufraga den bida. Ki bal bo sa cantidad di cos pa contesta un "quiz program" na radio y television, anto bo no sa di stima Dios, bo patria, bo proximo, bo no sa ki ora bo ta haci bon ni malu.



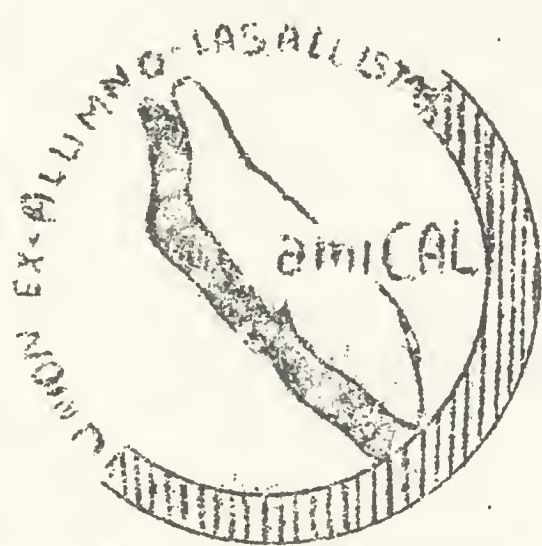
Arristóteles e filósofo griego a yega di skirbi, ta masha importante un educacion moral, pasobra si un hende ricibi solamente educacion intelectual, e ta para bira un hende desenfrena, manera un buricu sin freno, pa no bisa un "salbaje". Pa forma un persona moral, bo tin cu fortifica, regla y drigi bo boñtad, y e momento mihó pa haci tal cos ta ora bo ta hoben, pasobra un pali kwihi biew cu bientu a corcoba hamas ta drecha. Awor ta e tempu, probecha!

Tuma ehempel for di otro, si bo ta mira cu tin un di bo compañeronan ta conducié bon, sigi su ehempel, cu ta duna forza na otro. Tin un adagio na Latin cu ta bisa: "Verba movent, exempla trahunt." (Woorden wekken, voorbeelden trekken.)

Pa sinja practica moral, mester di DISCIPLINA. Un hende sin disciplina ta mescos cu un fruminga di hala cu ta bula dal su curpa na lampi, con cu para keda, sin control! I e punto culminante cu ta domina bida moral ta: FORMACION DI CARACTER. E palabra caracter ta un palabra griego, "Charasso"; na hulan- des "Krassen", graba, coba den piedra, e ta un seyo, un marca propio grabá di bo personalidad.

Un hoben cu ta haci semper manera su deber ta guié, y cu ta tende y sigui den circunstancianan más difícil boz di su consenshi, cu no ta hala tras pa peligro, cu no ta scönde su curpa manera soldachi di miedu, e hoben cu ta obedece Dios den cada un di su hacinan, tal hoben ta posee e don di virilidad di caracter, un hoben integral, henté, completo.

Educacion estético ta ciencia di buniteza, filosofía di arte, aprecia pintura, escultura, musica, poesía y literatura etc. Sinja pone nos oído na e boz imponente di un lamá cu



CORDA RIBA

A M I C A L

PA AMICAL POR  
CORDA

RIBA POBERNAN!

ta bai bini, scucha cu atencion e zonido di bientu den matanan, goza un salida di solo, admira e colornan bunita ora solo ta bai baha, enfin sinja goza y admira naturaleza, e maraviyanan cu Dios a crea den su sabiduría.



Kerémi, tin horizontenan cu no ta visibel sino pa esunan cu ta pará poco na haltu. No laga nos keda ciegu! Eleva boso mes.

MUSICA: Papiamento di sentimento. Boz di hende ta e instrumento di mas maravioso cu Dios a duna, si nos sá di cultivá. Pania, declama, pronuncia bon, articula!

POESIA: Musica di idea. (armonia) E no ta produci ningun impresion si e no ta bai companja cu ARMONIA!

URBANIDAD: ta un forma bunita di conducta (cortesía, modales). Motor estetico y ético. Haya apetitò pa bo propio perfeccion, y deseo di haci bon na tur hende na amor o simpatía. Finura y delicadeza ta e yabi di oro cu ta habri tur porta.

EDUCACION FISICA: "Mens sana in corpore sano" (Juvenal). "Un alma salú den un curpa salú"..... Ningun hende ta perfecto, cada ken tin cu coregi nan mes.

EDUCACION SOCIAL: Educacion no ta termina ora nos kita school. Educacion na school ta un cuminzamento, sinja nos conoce e hechonan, derecho y debernan cu nos tin pa biba den sociedad. Y ora nos laga school, cumina traha! Amor pa trabao, pa berdad, y confianza den un cu otro.

Napoleon a jega di bisa Madame de Montesquieu: "Mi ta encarga Bo educacion di mi yiu, hacié un bon cristian, di otro manera nunk'i su bida e lo por bira un bon Francés."

Boso educacion ta confiá den man di maestronan cristian, esaki ya caba ta un garantía cu bosonan, si boso sigui cu atencion tal educacion, bosolo ta sin duda mayan, bon ciudadanonan di Aruba.

NO LUBIDA CU,

UN BON EDUCACION

TA UN PASAPORTE

PA FUTURO Y PA ETERNIDAD.... (Hubert Booi)

# LES CHANTEURS DE PARIS

De acht Franse chansonniers, die reeds enige tijd in het Caribbean Hotel verblijven en daar optreden, bezorgden de 9de klassers hun eerste, echte Culturele Voorstelling.

Na een onverdoovend applaus en gejuich trok de redactie naar de acht artiesten voor een Engels interview, daar zij alleen Frans en Engels spraken.

-Tegen de leider:

- May I ask your name sir?  
- Charly.

- How do you like Aruba?

- It's wonderful, but we cannot stay any longer. We can only stay for three months.

- How do you like the youth of Aruba?

- Very, very interesting. Not only the youth here showed much interest in our performances, but also the youth in all other countries where we made our appearance, listened with interest.

- Do you intend coming back to pay a visit to Aruba once more?

- I like it very much. We'll try to come back next year.

(-)-(-)-(-)-(-)-(-)-(-)-(-)-(-)-(-)-(-)-(-)-(-)-(-)-(-)-(-)-(-)

- Vr: Wat is de waarde van een vrouw?

- Ant: Twee mannen.

- Verklaring: "Double you o man" ( WOMAN )



# LUCHA LIBRE

Hopend dat jullie allemaal prettige Kerstdagen gehad hebben, kom ik nu met een artikel over "Lucha Libre", waarvan ik niet wist, dat dat ook op Aruba bestond. Ja hoor, echte Lucha Libre, hier op Aruba....

Op zekere woensdag ging om 3.10 uur de laatste bel op school. Alle jongens stormden de klassen uit, de speelplaats over en dan full speed in de richting van de huishoudschool. Ik vroeg aan vroeg aan eentje, die niet al te snel was: "Wat is er toch aan de hand?" Hij antwoordde alleen maar: "Schiet op, anders missen we het gevecht."

Om alles precies te weten stapte ik naar de "promotor" van het gevecht (een zeer dikke jongen) en die vertelde me in het kort: "De twee vechters zijn "Piet Bagagedrager" en "Jantje om de hoek"; Referee: Jan van de Baan en het enige jurylid: fr. Paulus." De afspraak was: om 3.15 uur stirt, maar daar Fr. Paulus dat toen nog niet wist, kwam die natuurlijk te laat, meegesleurd door de grote stroom jongens, die "ergens" heen gingen.....

Nu zou ik eigenlijk het gevecht moeten gaan vertellen, maar de meisjes interesseert het toch niet, en de jongens waren er allemaal aanwezig; dus ik laat het bij de uitslag: Referee scoorde: 46 - 48; fr. Paulus scoorde: 48 - 46; en ALLEBEI konden de volgende morgen hun PRIJS gaan afhalen bij fr. Arnold.

"MULTATULI"- 10 C - L. S. C.

-----

En dan was er nog die jongeman, die tegen zijn huilende geliefde zei: "Kom kom, poesje, als je vader niet wil dat ik met je trouw, dan vind ik heus wel een ander meisje hoor; dus huil nu maar niet meer."



# WEET JE DIT ?

- 1.-- Welke twee soorten vogels leggen nooit eieren?
- 2.-- Hoe schrijft men het getal 100 zonder nullen, in cijfers?
- 3.-- Het fladdert, maar komt niet van zijn plaats.
- 4.-- Hoe schrijft men water met slechts twee letters?
- 5.-- Het valt van een grote hoogte en loopt ongedeerd verder.
- 6.-- Is men het niet, dan wil men het graag worden;  
is men het wel, dan wil men het niet zijn.
- 7.-- Een tweeletterig woord, waarvan het tweede deel een dier is, dat het eerste deel beschermt.
- 8.-- Wat is het verschil tussen een mestvaalt en een stoel?
- 9.-- Al ben ik groot of klein, een voet lang moet ik zijn.
- 10.-- Welke tor eet ook mensen?
- 11.-- Wie maakt méér leven dan een brullende leeuw?
- 12.-- Wanneer is een hond werkelijk een hond?
- 13.-- Het is een grote stad in Duitsland;  
verwijder twee letters en het is een grote stad in Zwitserland.
- 14.-- Zet een W voor een meisjesnaam, en het is een rivier in Rusland.
- 15.-- In welke bergen kan men goed overnachten?
- 16.-- Wat hoort alles en zegt niets? (Oplossingen bladz. 21)



# “Overtaman oooo

## ooo DI AYERA”

Ongeveer 15 à 20 jaar geleden bestond er een tijdschrift "DE LASSO" voor de leden van de verschillende jeugdverenigingen van de Frère's. Mevr. LAURA WERNET-PASKEL zou enige verhalen schrijven over het "Aruba van vroeger"; deze verhalen heeft zij geschreven en het is heerlijk te lezen over "de oude tijd", die wij ons niet meer kunnen voorstellen. Jammer genoeg bestond ondertussen het tijdschrift "de Lasso" niet meer, en zijn die verhalen blijven liggen.

Enige jaren geleden stierf Laura Wernet en deze vriendelijke en actieve onderwijzeres werd vooral op Santa Cruz zeer betreurd. Al kan zij ze zelf niet meer lezen, en kunnen wij er haar niet meer voor bedanken, zullen we deze verhalen uit de vergetelheid halen om ze te laten lezen door de Arubaanse jeugd, waarvoor zij ze geschreven heeft.

- o - o - o -

Als kind zat ik soms te luisteren naar vaders gesprekken met de buurman en dit zinnetje is me nog altijd bijgebleven: "Aruba ta mes grandi cu un pipita di maïsi rabu."

Maar toch voelen wij ons groot en machtig en voornaam en weten niet hoe ons eiland er uit zag 500 jaar of zelfs 100 of 50 jaar geleden.....

Als grootvader bij ons op bezoek kwam en wij kregen hem zover dat hij iets begon te vertellen, dan begon hij altijd: "In die goede oude tijd, toen O. L. Heer zich nog indachtig was dat Aruba bestond, regende het erg veel. Overal in het wild groeiden bonen, pompoenen, watermeloenen en allerlei veldgewassen. Het eiland was dichtbegroeid en koeien en geiten konden overal grazen naar hartelust. Men at zich een eeuw oud, want er was voedsel genoeg, zie



maar eens hoe oud wij worden, wij kunnen niet eens dood gaan (en dan gaven we mekaar een duwtje), maar die rommel die jullie tegenwoordig eten, durven jullie dat nog de naam voedsel te geven, bah!"

En als grootvader dit gezegd had, was hij zo verontwaardigd over de moderne tijd, dat hij ophield met vertellen. Ach grootvader, ik wou dat O.L.Heer je nú de permissie zou geven om je ondergrondse woning voor een paar uur te verlaten.... Hemel, wat zou je staan kijken, en wat zou je hard naar je graf terughollen als je opeens het geronk van een "jet" boven je hoofd hoorde.....

## R E G E N T I J D

-----

Dan renden we naar de rooi die dichtbij ons huis stroomde, en wiens donderend geraas ons als muziek in de oren klónk. Als de rooi heel hoog was ging vader mee, want dan was de stroom té woest; we plonsden en plasten en deden alsof het dreigende "spook" van het planten niet boven ons hing....

"PLANTEN", dat betekende één of twee dagen in die gloeiende zon op en neer met onder je armen geklemd een nap "maĩsji semia".... tellkens vier of vijf korreltjes aftellen en dan netjes in de "hojo" laten vallen, die vader zo mooi met zijn "chapi" had gemaakt, en dan elk kuiltje met je voet netjes dichtmetselen, niet te hard en niet te zacht, want vaders boze blik voelden we achter ons.



Hij kon ineens op je af rennen, terwijl de riem werd losgemaakt....

Onze ouders waren goed voor ons, maar ze spaarden de riem beslist niet; mijn broer beweert zelfs, dat hij daags voor zijn trouwen nog



zo'n pak slaag met vaders riem heeft gehad, dat na voltooiing van de straf-oefening, vader enkel de gesn nog in zijn hand had.....

Bonen planten was heel wat gezelliger, die rolden veel lekkerder uit je vingers, en patia en meloen ook, maar het fijnste was toch wel..... p i n d a planten, die moesten we telkens drie tegelijk in de grond stoppen, maar veel vonden de weg naar .... onze mond, en met meer dan drie tegelijk! Wel keken we telkens om naar vader en waarschuwdens elkaar als hij te dicht in de buurt kwam.

### O N Z E   B E V O L K I N G

-----

Als er een stelletje Hollanders bij elkaar staan, dan zie je meteen dat het Hollanders zijn; hetzelfde bij Amerikanen, Engelsen etc. Maar wijs mij eens waaraan wij Arubanen meteen te herkennen zijn.... wijs me eens het "type" van een volbloed Arubaan, dat kun je niet al zoek je ook van de morgen tot de avond.

Kijk in je klas maar eens rond; je ziet alle mogelijke snoetjes: blank, bruin, zwart, rood, geel; en de haren: je ziet: steil haar, kroeshaar, krullend haar, blondines, brunettes, ravenzwart; en verder bruine, zwarte, groene, lichte en donkere ogen kijken je aan; sommigen pronken met een prachtige rechte neus, anderen bezitten een stomp exemplaar; de ene heeft zo'n formidabele voorgevel dat er nauwelijks plaats overblijft voor ogen of mond; een ander heeft weer een lief klein neusje, waar hij hij of zij fier op gaat.

Een Amerikaan, die bij de Lago kwam werken, had gauw genoeg door, wie de Venezolanen, Portugezen, Nederlanders enz., waren, maar steeds kwam hij mensen tegen, die hij niet kon thuisbrengen, en vroeg: "Wat is die man daar dan?" en kreeg steevast als antwoord: "Dat is een Arubaan".

"Wel verd.." vloekte hij dan op zijn Amerikaans, "die man is een Arubaan, die daar ook, verderop nog een, die van gisteren ook al, en ze lijken geen steek op mekaar"..... wordt vervolgd.



# Journal

MARIA COLLEGE

20 december: Vele ouders stappen benieuwd naar het rapport van hun dochter het schoolplein op, terwijl thuis vele harten vol verwachting kloppen. Meisjes onderzoek je gewoten!

21 december: 's Morgens wordt er voorgelezen, op het bord getekend en gezongen. Na tien uren hebben de konklassen kerstviering in de gymzaal. Onder luid gejuich verlaten de Maria Collegianessen om 12 uur de speelplaats met een heerlijke vakantie in zicht.

4 januari : De feestdagen zijn snel voorbijgevlogen. Vol frisse moed en met de belofte het nieuwe jaar goed te beginnen, stappen de meisjes het schoolplein op.

6 januari : Onze hartelijke gelukwensen aan de Heer van Putten die vandaag verjaart.

14 januari: Vandaag zeer droevig nieuws. Onze zeer geliefde Zuster Digna is plotseling overleden.  
HEER, GEEF HAAR DE EEUWIGE RUST.  
Onze innige deelneming gaat uit naar alle Zusters.

18 januari: Mascarauba bezorgt de negende klassers hun tweede Culturele Voorstelling: "Posada di Amor". Prachtig!

19 januari: Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Margriet verjaart en wij hebben een lekkere vrije middag.

Ook gedurende het jaar 1966 rekenen onze Antilliaanse Priesterstudenten op ons gebed en onze offers!



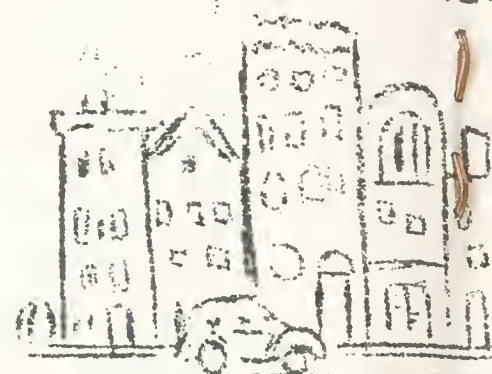
# STEVE THE

STEVE WAS AN



HE WAS A

THING; HE LIVED IN THE



PUT HIS HEAD IN. HE THOUGHT HE FO

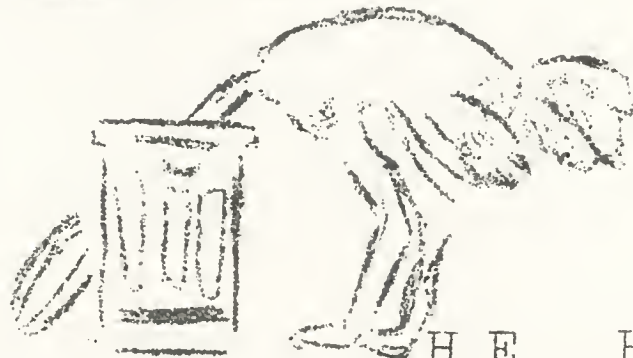
STORE BUT THAT WAS TOO COLD. HE T

AQUARIUM,



BUT THAT WAS

AND LOOKING



AND LOOKING

LOOKING.



HE HAD ALMOST

HE SAW JUST WHAT HE WAS LOOKING F

MORE STEVE WAS A VERY HAPPY OSTRI



# OSTRICH

VERY HAPPY



EXCEPT FOR ONE

AND COULDN'T FIND ANY SAND TO

UND A PLACE IN THE ICE - CREAM



HOUGHT HE FOUND A PLACE IN THE

TOO WET. HE KEPT LOOKING

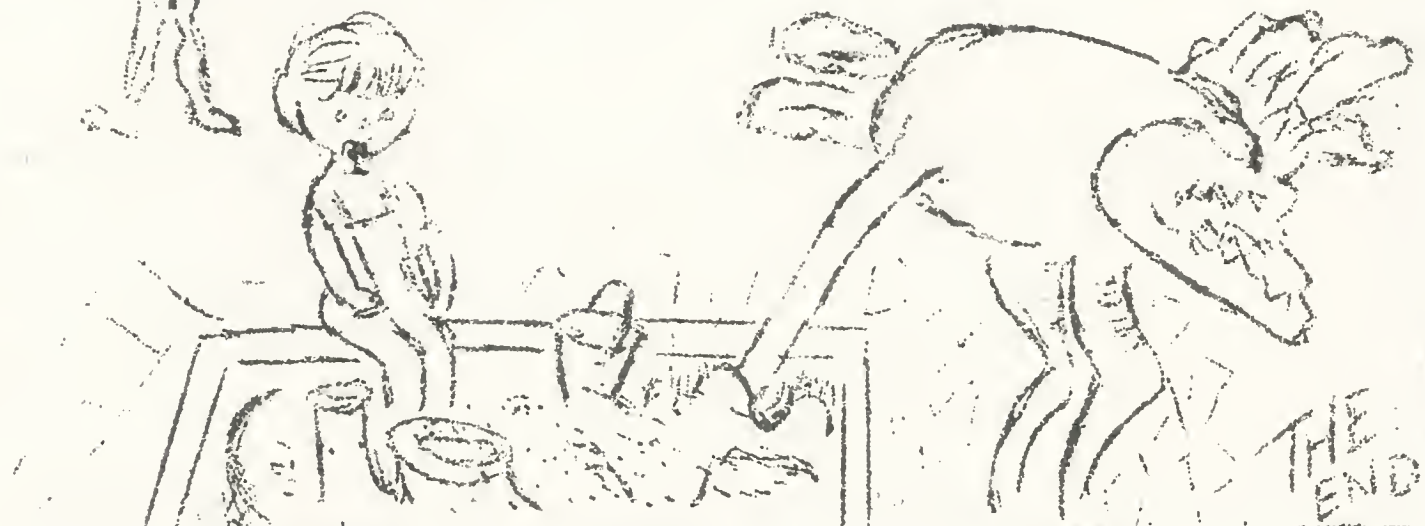
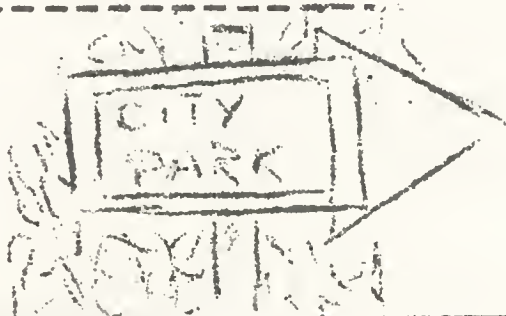


AND LOOKING AND

GIVEN UP HOPE WHEN SUDDENLY

OR, AND ONCE

CH.



THE  
END



# JOURNAL

La Salle College

10 dec. Vandaag herdenkt Elly Burke haar geboortedag en we vierden een bescheiden feestje. Van harte "habien!"

15 dec. Statuutdag! voor ons vooral 'n "vrije" dag.

23 dec. Iedereen stapt -vrolijk of bedroefd- naar huis met zijn rapport onder de arm, behalve. . . de 10 de klassers, die nog een mondeling tentamen voor de boeg hebben; diverse leerlingen hebben "snaans" al gemaakt, zodat fr. Henricus een extra-middagje kan gaan vissen.

5 jan. De eerste groep tiende klassers treedt bevreesd aan om aan de tand gevoeld te worden omtrent hun kennis; ze hollen van het ene naar het andere tafeltje en "sommigen" praten als Brugman. Toch valt het allemaal wel mee.

6 jan: De paar klassen die vandaag op school zijn kijken vol respect naar de volgende groep slachtoffers, die met strakke gezichten telkens hun beurt afwachten.

7 jan. Laatste tentamendag;  $2/3$  van onze kandidaten is al klaar, maar ook de laatste 20 slachtoffers zeggen achteraf, dat het best meevalt.....

10 jan. Vandaag is de spanning hoger dan onder de examens; Toch zal de uitslag morgen pas bekend worden; na school stappen alle leraars met heel ernstige gezichten naar de leraarskamer om over de resultaten van de tentamens van de 10de klassers te vergaderen.

P. S. Je kunt wel zien, dat dit journaal van 'n 10de klasser komt.



# Albert Helman (vervolg)

Kenmerken voor Helmans werken zijn: VAGE beelden, maar weergegeven in een fijn aangevoelde SFEER. Deze sfeer omvat:

1. de kolossale grootte van het oerwoud.
2. de verrassende wreedheid van de natuur.
3. de melancholie van de heimwee.

Bijv.: dit gedeelte uit "ZUID - ZUID - WEST":

Door zulke wouden, en langs onbegaanbare wegen wagen zich de mensen, die naar het hoogland gaan, op zoek naar goud. De zwoele dampen uit het bos, verraderlijk vermengd met de fijne geur van muskus en tonkabomen verdoezelt hun denken en de hypnotische blikken der dieren verlammen hun schreden, de giftige zoetheid van het water vertroebelt hun bloed en benevelt hun oog.

De hete gouddroom voert ze in de webbe van taaie lianen; de metershoge petalen van de vleesbloemen sluiten zich om hen heen..... ze keren nooit meer terug.

In het woud wreekt dit land zich over de gouddorst van de vreemdelingen.

-- De goudzoeker, die geen respect heeft voor de schone natuur, wordt door de natuur zelf gestraft. --

Wát beschrijft Helman vooral in zijn boeken?

1. de wildernis.
2. het volk, vooral de bosneger, in het gewone leven.
3. het leven op de plantage.
4. de pijn van het volwassen worden ("Mijn aap schreit")
5. zijn ballingschap in Europa.

-- Soms is zijn toon ironisch, hard en bijtend:



"Stuur commissies uit, ha! geleerde toeristen. Laat Uw gouverneur in zijn witte paleis de ondergang bezweren met dagelijkse danspartijen en kleine intriges van ambtenaren! Laat U inlichten door vetgevreten Gessler's en rustende huurlingen. Zal één van U de waarheid zeggen over dit land? Over zijn arme kinderen, wanneer hij niet de liefde heeft die ogen doet zien?

Sinds eeuwen zijt gij dieven, men zegt: geoorloofd. Maar wees dan tenminste liefdevolle dieven en geen schurken! Indien gij slechts wist, hoe schoon dit land is, hoe innig het leven..... maar ach, ik kan niet méér zeggen, niet méér! En ik kan niet schimpen.....  
Mijn arm, arm land...."

-- Is er wel een boek over de "West", dat zo suggestief, zo diep en intiem, de unieke bekoring beschrijft van dit land? In dit boek wordt de hoofdrol niet gespeeld door de mensen, maar door de NATUUR, en haar allesoverheersende stilte, die tegelijkertijd haar SCHOONHEID is.

"Toen voor het eerst heb ik gedacht: stil te staan en daar te sterven; toen voor het eerst heb ik al de angst gevoeld van heel mijn volk --o, moedige Caraïben, al uw schimmen stonden met saamgeklemden tanden in alagorde om mij heen, en ik zag het niet! -- al uw angst voor de lege wegenloze vlakte die dit eenzame leven is, dat wij moeten doorschrijden, dwarsdoor tot aan de laatste kim.

Maar leefde in mijn vader opeens de zoon der savanna weer sterker dan ooit? Zonder één woord te zeggen zette hij mij op zijn schouder en droeg mij urenver naar het kamp. Ik voelde zijn lenige stap onder mij dreunen, en zijn durf, zijn kracht, neen, ál de oude kracht van mijn volk, o brave Caraïben, heb ik in mij opgezogen; een zwelende vrucht aan een oude twijg.... Het was Christoffel in de zandzee, toen nauwelijks nog Christus' naam had getrild in het witte savanna-licht. Hij droeg mij terug naar het



volk waartoe ik behoorde; mag eens zijn naam als een wachtwoord op mijn verbleekte lippen, mij vreemdeling doen herkennen doot de oude vaderen, als ik eenmaal het eeuwige jachtveld betreed, verlokt door een onsterfelijk instinct."

-- In enkele zinnen tovert Helman de lezer met zijn grote opmerkingsgave, gepaard aan een treffende manier van zeggen, oerwouden, woestijnen, bossen en zeeën voor de geest; zozeer wordt hij door de natuur geboeid, dat zijn personages vaak min of meer vergeten worden.

"Van het dorp dat je nog met de boot bereiken kon, liep een pad dwars door het woud, tot waar de savanna begon. Het liep langs pinapalmen en geurige heesters, over rottende boomstammen en dikke mossen. Het was er donker en koel, en je moest heel voorzichtig lopen tussen de steke-  
lige stammen en de poorten van luchtwortels.

Een enkele maal ritselde een slang weg, of kon je nog juist een aap zien vluchten, en er was steeds het trage geluid van zware, vallende droppels, maar met grote tussenpozen, en daartussen hing een lome, vochtige stilte. Nergens rook je zwaarder de aarde en de reuk van het groeien."

-- En uit "DE STILLE PLANTAGE":

"Immers als zich al de vele dingen dezer wereld samenvoegden tot een zo wijd en stil tafereel, dan kwam er op die dagen een grote rust in hen, een verstillung die zij nooit tevoren kenden, die soms ook bekleemde en vermengd met een doffe angst uit onmacht en het zich verloren weten evenals dit land, ingedijkt en ingesloten, bang en klein onder de lage hemel in het gedempte licht."

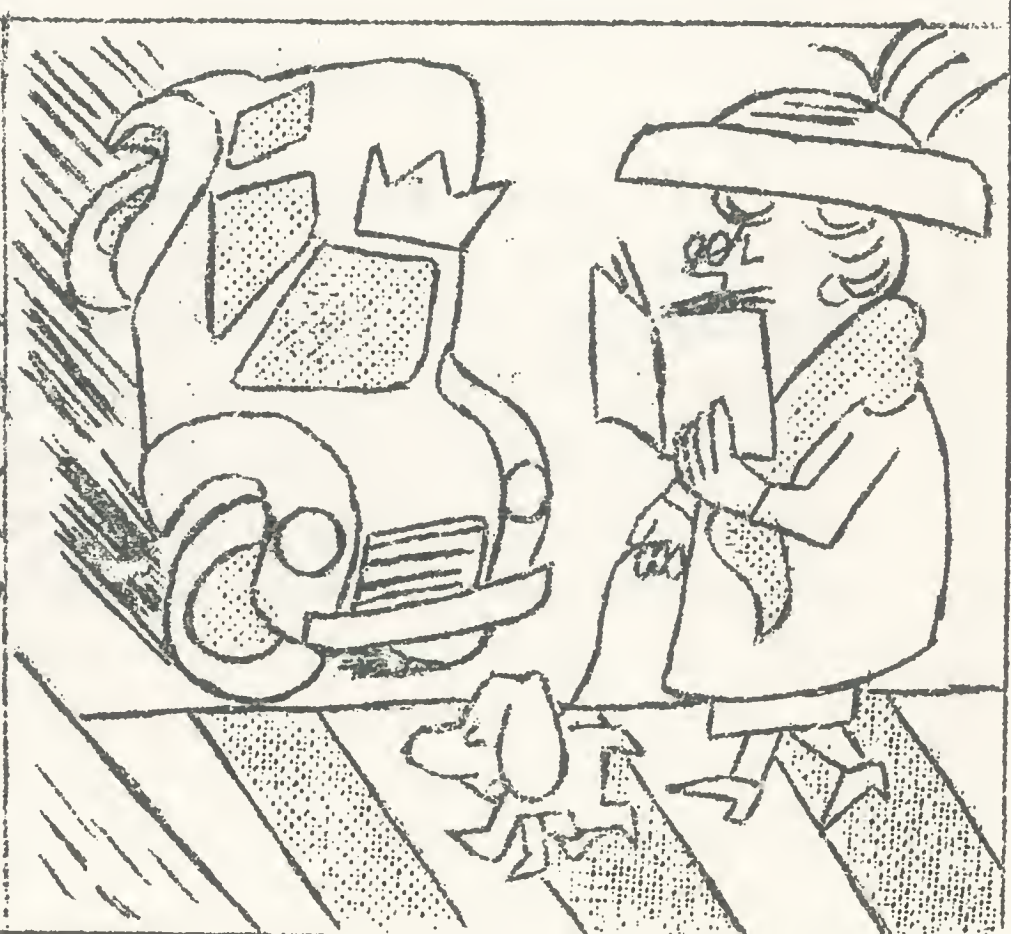
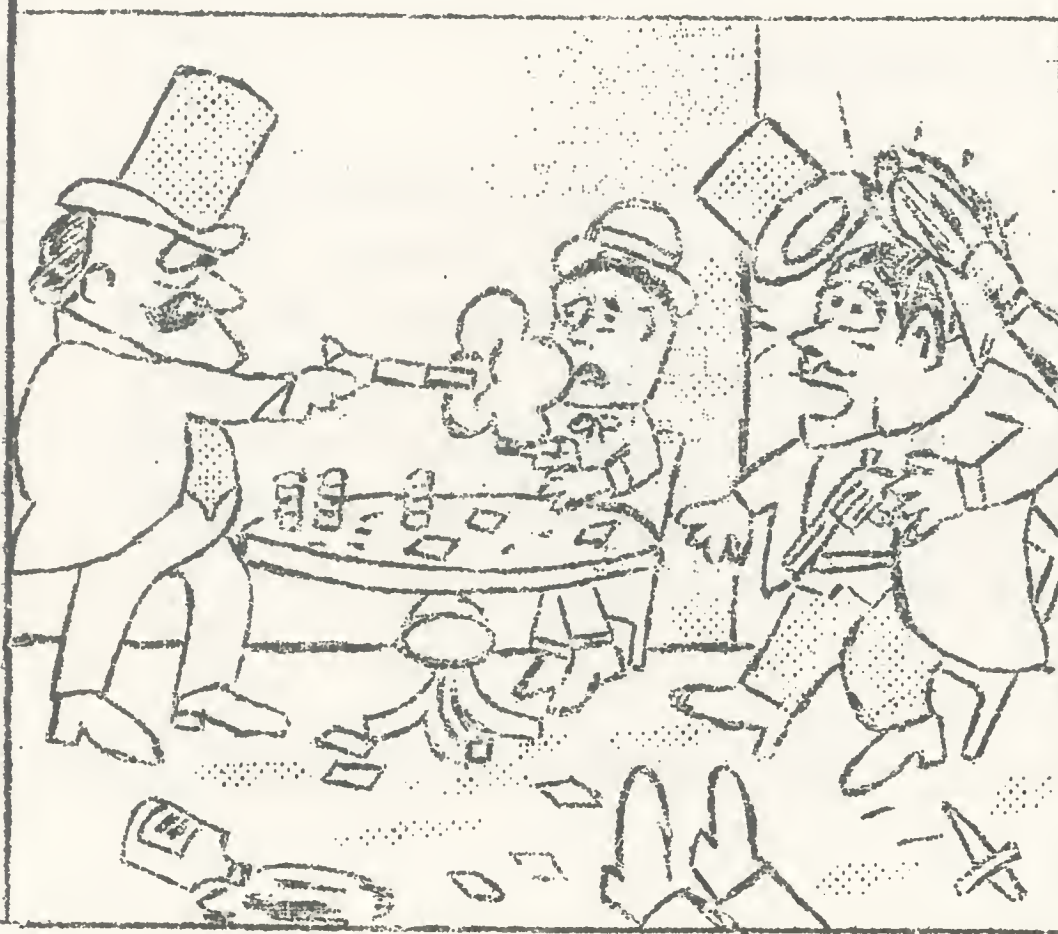
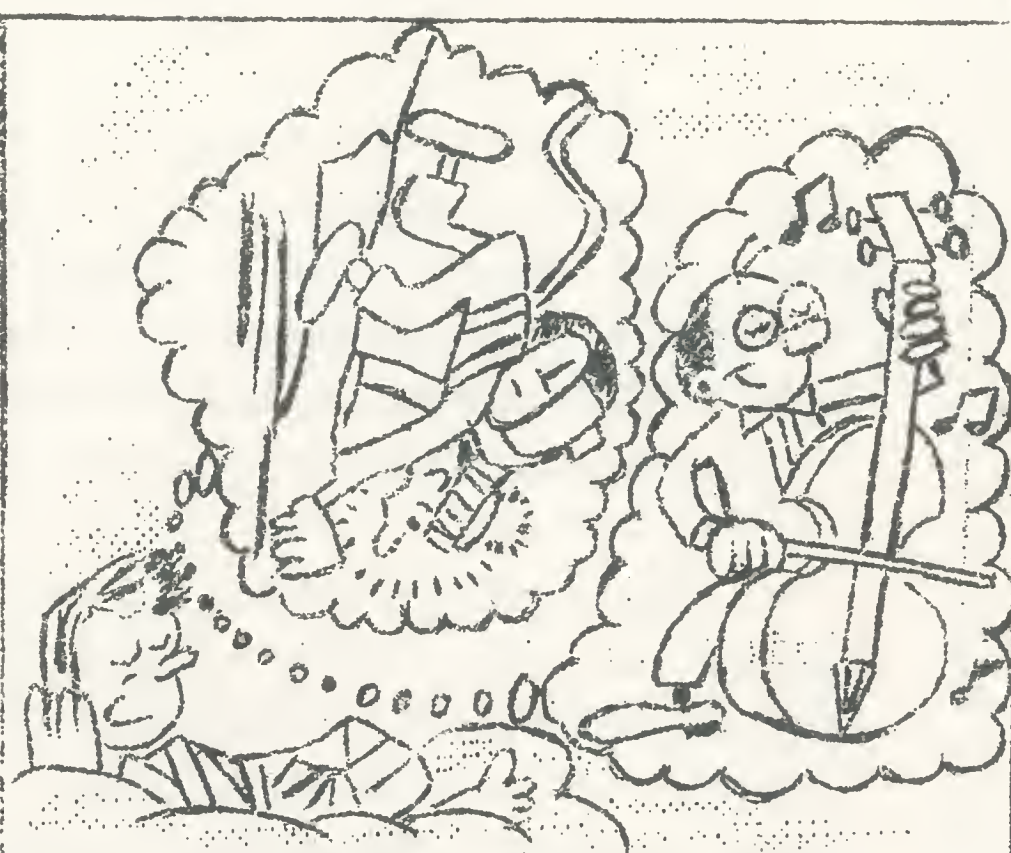
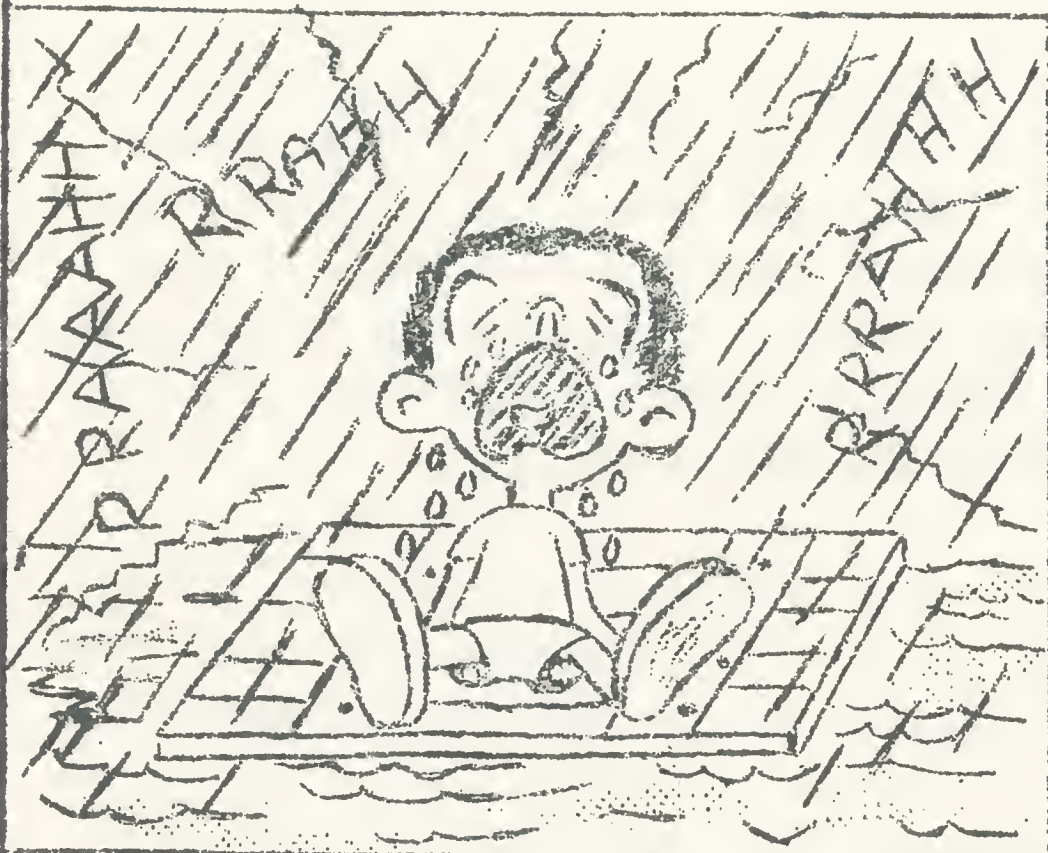
RUFO ODOR - LA SALLE COLLEGE





SPLOSION TO THE LAMP: 1. Heart of stone. 2. Ferry 'cross the Mersey. 3. Sleep wal. 4. Return to sender e.a.

WINNERS: Rubiela Croes.





--- BEMANDE RUIMTEVLUCHTEN ---

AMERIKA

AMERIKA

-----  
 Lanceringen      Namen      Naam      Aantal:  
                  Astronauten      Ruimteschip      Banen - Manuren

5 mei 1961	Alan Shepard	Mercury MR 3	sprong	--
21 juni 1961	Gus Grissom	Mercury MR 4	sprong	
26 febr. 1962	John Glenn	Mercury MA 6	3	4,5
24 mei 1962	Scott Carpenter	Mercury MA 7	3	4,5
3 okt. 1962	Wally Schirra	Mercury MA 8	6	9
25 mei 1963	Gordon Cooper	Mercury MA 9	22	33
23 maart 1965	Gus Grissom	Gemini GT 3	3	4,5
idem	John Young	idem	-	4,5
3 juni 1965	James McDivitt	Gemini GT 4	65	98
idem	Edward White	idem		98
21 aug. 1965	Gordon Cooper	Gemini GT 5	120	180
idem	Charles Conrad	idem		180
4 dec. 1965	Frank Borman	Gemini GT 7	220	330
idem	James Lovell	idem		330
15 dec. 1965	Wally Schirra	Gemini GT 6	16	24
idem	Thomas Stafford	idem		24

Totaal:      16 Astronauten      11 ruimtesch.      458      1.324

RUSLAND

x x x x x x x x x x x x x x x x

RUSLAND

12 apr. 1961	Joeri Gagarin	Wostok 1	1	1,5
6 aug. 1961	Herman Titov	Wostok 2	17	24
11 aug. 1962	Andrian Nikolajev	Wostok 3	64	96
12 aug. 1962	Pavel Popovitsj	Wostok 4	49	75
14 juni 1963	Valery Bikovsky	Wostok 5	81	122
16 juni 1963	Valentina Teresjkova	Wostok 6	48	72
12 okt. 1964	Vladimir Komarov	Woschod 1		24
idem	Konstantin Feokistov	idem		24
idem	Boris Jegorov	idem		24
18 maart 1965	Pavel Bjeljajev	Woschod 2	17	26
idem	Alexei Leonov	idem		26

Totaal:      11 Kosmonauten      8 ruimtesch.      293      514,5



# CULTUUR OP SCHOOL

In de maand januari kregen de leerlingen van de negende klassen de kans om te genieten van "Les Chanteurs de Paris". Het was wel erg jammer, dat de jongens van het La Salle College niet gewaarschuwd konden worden. (op school).

Het is waarschijnlijk voor jullie wel interessant te leren hoe zo'n optreden tot stand komt. Wel, de Voorzitter van "Culturele Vorming in Schoolverband", de Heer Poeze, kreeg onder de Kerstvacantie contact met één van de zangers op de Palm-Beach-Club; daar bewoonden 7 van de 8 zangers een bungalow.

De leider, Monsieur Charly Bailly, wilde wel een jeugdvoorstelling geven, maar de Directeur van het Caribbean Hotel moest eerst toestemming geven, maar ook dat kwam in orde. Toen moest er contact gezocht worden met de scholen: hoeveel leerlingen vrijdagmiddag en hoeveel er zaterdagmorgen school hadden, hoeveel bussen er nodig waren, hoe de jongens van het La Salle College en St. Augustinus College gewaarschuwd konden worden etc..... Dit laatste zou door de T.V. gebeuren, maar schijnt niet zo erg duidelijk geweest te zijn.....

Zo konden de leerlingen in de loop der jaren genieten van Ballet, Toneel, Viol- en Pianoconcerten, Zang, Cabaret, Pantomime en zelfs van een Marionetten-theater.

Niet iedere vorm ligt een jongen of meisje onmiddellijk. Toch blijkt uit de aandacht in de zaal, telkens weer, dat iedereen vol bewondering is voor de prestaties van mensen, die zich helemaal aan de kunst hebben gewijd.

De reizen die de kunstenaars moeten maken, zijn zeer kostbaar, maar men krijgt veel hulp van allerlei mensen en instellingen.

C. Hollander. (M.C.)



# EVENTJES



# LACHEN

-- Meneer: "Vertaal deze zin: Muchos hombres de las aldeas cercanas ayudaron para sacar a las víctimas de las casas desplomadas".

Leerling: Veel mensen van de naburige dorpen hielpen de ingestorte huizen naar de slachtoffers brengen.

-- Bij het Tentamen Frans (schriftelijk):

Il ressemblait à un Viking du moyen-âge.

Hij ging om met een minderjarig Noors meisje.

-- Bij het Tentamen Frans (mondeling):

Vervoeg: se moquer;... je me moque, tu te toques, il se s...

-- Bij het Tentamen Engels (mondeling):

How do you call an inhabitant of Austria?... An Ostrich.

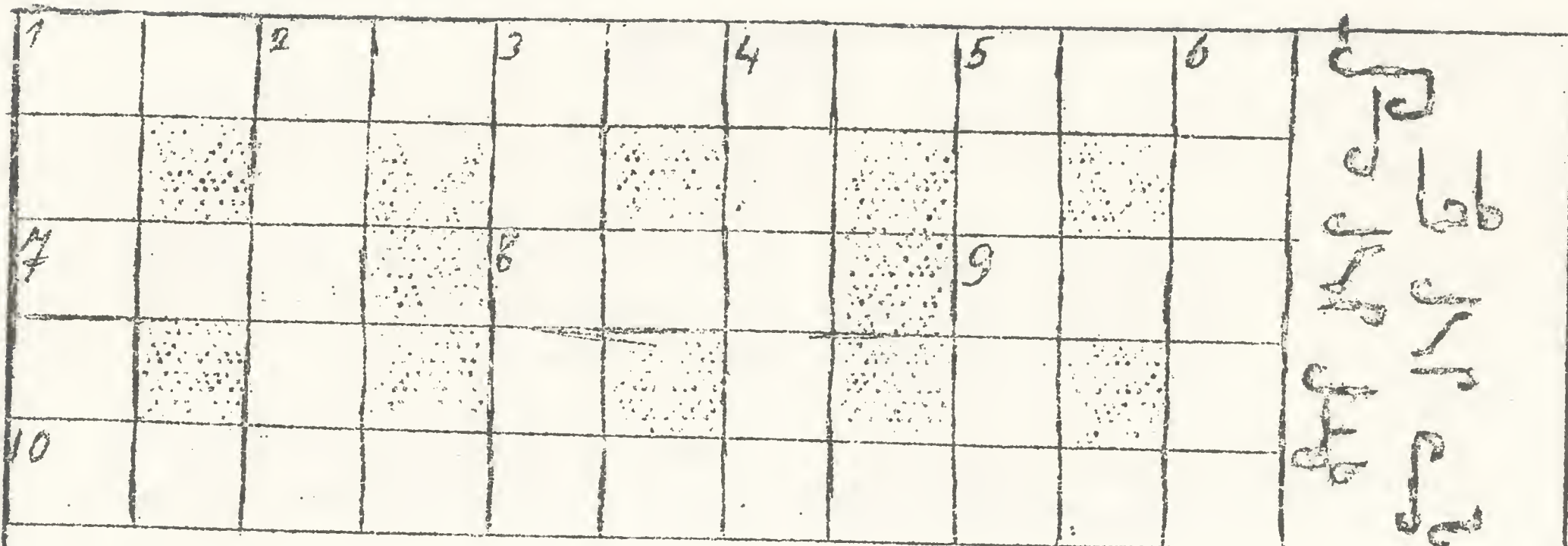
-- Alumno Inteligente: Dime los días de la semana.

Son siete: Antes de anteayer - anteayer - ayer - hoy - mañana - pasado mañana - y el día después.

x o x o x o x o x

ANTWOORDEN VAN BLADZ. 7 : 1. De geluksvogels en de ongeluksvogels. 2. 99 99/99. 3. 'n Vlag. 4. **Ûs** 5. Een waterval. 6. Oud. 7. Huishond. 8. Ga er maar eens inzitten, dan zul je het gauw genoeg merken. 9. Schoen. 10. Een alligator. 11. TWEE brullende leeuwen. 12. Wanneer hij alléén is, anders zijn het honden. 13. Berlijn - Bern. 14. Olga - Wolga. 15. Herbergen. 16. Oor.





HORIZONTAAL; 1. Plaats in Zuid Holland. 7. bloeiwijze. 8. geboden som. 9. Wiel van een voertuig. 10. plaats in Utrecht.

VERTICAAL: 1. jonge koe, die nog niet gekalfd heeft. 2. planeet. 3. mechanische mens. 4. elk mens. 5. lijfwacht. 6. door de behoefte vereist.

DE VORIGE PUZZEL WERD GEWONNEN DOOR: Gabriel Christiaans 7B

PUZZEL én SONG QUIZZ INLEVEREN VÓÓR: 20 februari. SUCCES!

~~~~~

I. STRANDEER

- "BANGE HOND" -



De hond wil liever niet naar binnen bij de Meneer, wiens naam op het bordje staat...

Geen wonder, als U het beroep van de bewoner van het huis heeft gevonden, door de letters van zijn naam in de juiste volgorde te zetten, zult U dat ook wel begrijpen.

(Oplossing: ergens onder aan de bladzijde.)



# HARDWARE STORE



E E R S T E   K W A L I T E I T



G E R E E D S C H A P P E N

ALLE HARDWARE ARTIKELEN   H A N G   -   E N   -   S L U I T W E R K   -   V E R F

Wilhelminastraat Nr. 40.

## PINOCCHIO

E P A R A I S O   D I   J U G U E T E S

Kerkstraat 15.   T e l e f o o n :   2 2 6 6

T A   O R E C E   N A   U N   Y   T U R :

--   E N O R M E   V A R I A C I O N   --  
d i

J U G U E T E S   A R T I C U L O S   P I Ñ A T A S

p a  
F I E S T A

y . . .   t a m b e   :   B A B Y   T O Y S   !

H A C I   N O S   U N   B I S H I T A   Y . . .

C O N V E N C E

B O

M E S   !

## Banketbakkerij

U W   A D R E S   V O O R :

G E B A K J E S

T A A R T E N

e n z .

K O E K J E S

C H O C O L A D E

## P. H A R S V E L D .

O O K   T E L E F O N I S C H . . . .

K U N T   U   O N S

B E R E I K E N   :

N u m m e r :   3   3   2   2

W i n d s t r .   4 0 .

O r a n j e s t a d .



*ME*ME

MEER AUTO VOOR UW GELD

MAAKT VRIJBLIJVEND

EEN PROEFRIJ

IN EEN VAN ONZE

F O R D

*F*ORD P R O D U C T E N

*ME*ME I M P O R T

*I* M P O R T C o . , I n c .

Telefoon: 1840

Boekhandel

*Mariska*

VERSTANDIGE MENSEN, DIE

OP DE CENTEN LETTEN, DOEN

HUN INKOPEN BIJ :

J  
O  
N  
G  
E  
N  
S  
B  
C  
E  
K  
E  
N

*Mariska*

Alle school-

en kantoorbehoeften

TEGEN

L A G E R E

PRIJZEN

M  
E  
I  
S  
J  
E  
S  
B  
O  
E  
K  
E  
N

66 *El Globo* 99

Tel. 2023

Nassaustraat 66

THE STORE OF NOVELTY

GIFTS AND WEDDING

C A K E O R N A M E N T S

PERFUMES

PERFUMES

LADIES AND CHILDREN ARTICLES



# CURSUS "SUCCEs"

ORANJESTAD

Tel. 1534

SANTA CRUZ

Papilon 53

SAN NICOLAS

Tel. 5791

De Cursus waar iedereen naar toe gaat voor lessen in:

STENO Nederlands  
Engels  
Spaans

BOEKHOUDEN  
ALGEMENE ONTWIKKELING  
WISKUNDE  
BIJLESSEN

CORRESPONDENTIE  
ENGELS  
SPAANS  
en natuurlijk ook T Y P E N

Bij Cursus "SUCCEs" tikt U op nieuwe machines.

Bij Cursus "SUCCEs" wordt Uw diploma door de Inspecteur van het Onderwijs ondertekend.

Indien U wordt afgewezen, krijgt U gratis verder les tot U slaagt.

INSCHRIJVING DAGELIJKS VAN 1—8 UUR N.M.  
SCHOOLKINDEREN f. 10.— PER MAAND

---

## PIET'S SODA FOUNTAIN

LA SALLESTRAAT 1

TELEFOON 2123

**Kom voor lekker ijs naar ons :**

Bovendien een grote sortering lekkernijen  
zoals

**CROQUETTEN, LOEMPIA'S, HOT-DOGS, SATEES, HAMBURGERS**

**Onze specialiteit: TWO-TONE DOUBLE CONE**

Dagelijks:

**VERSE MELK EN YOGHURT**

**PIET - PIET - PIET**



# GROTE KEUZE

BESTE KWALITEIT  
PRIMA PASVORM



Alleenverkoop van

## SALAMANDER

SWIFT, CEMA  
en vele andere bekende  
MERKSCHOENEN



## HARTOG

TEL. 1214 NASSAUSTRAT 97

---

## J. E. P. CABENDA



*Het welbekende adres voor alle sportartikelen*

*En agente voor*

## Professional voetbalschoenen

TEL. 1539

ORANJESTAD